

**Beatriz Gómez-Pablos (2022):**  
***La expresión escrita en ELE nivel B1-B2.***  
***Teoría y práctica***

Bratislava, Universidad Comenius de Bratislava,  
157 pp. ISBN: 978-80-223-5403-5

Beatriz Gómez-Pablos, profesora en la Universidad Comenius de Bratislava, lleva 25 años dedicándose a la enseñanza de ELE y como fruto de esta extensa experiencia ha publicado tres manuales: *Didáctica de ELE* (2014), *Teoría y práctica de la expresión e interacción orales en ELE nivel B1-B2* (2021) y *La expresión escrita en ELE nivel B1-B2. Teoría y práctica* (2022), que reseñamos a continuación.

Esta última obra consta de siete capítulos. El primero, de carácter introductorio, comienza explicando la amplitud del concepto *expresión escrita* y la dificultad que conlleva la enseñanza de esta competencia lingüística, pues se trata de una destreza comunicativa que abarca diversos saberes (funcionamiento de la gramática, géneros textuales, estrategias de composición, vocabulario, conocimientos de sociología y praxis lingüísticas, etc.) y que exige muchas horas de práctica. Como explica la autora, el proceso es “largo y complejo y en él la lectura y la escritura se complementan” (p. 9). A medida que el alumno adquiere un mayor dominio de la lengua, estará más capacitado para desarrollar su competencia lingüística a través de la escritura. Gómez-Pablos refiere las características y funciones del texto, los tipos de texto y las fases del proceso de redacción; además ofrece una serie de consejos –todos ellos prácticos y acertados– para conseguir una buena redacción.

Los siguientes cuatro capítulos (del dos al cinco) exponen cada uno los cuatro principales tipos de texto, según Bustos Gisbert (1996): descriptivo, narrativo, argumentativo y expositivo. Cada uno

de ellos consta a su vez de tres apartados: teoría, aspectos prácticos y ejercicios. Dentro de la teoría se recogen diversos puntos; por ejemplo, en el segundo capítulo, “El texto descriptivo” estarían: la definición, los tipos y características de texto descriptivo y la estructura; mientras que en el tercer capítulo, “El texto narrativo”, dentro de la teoría encontramos –además de la definición, tipos de textos narrativos, características y estructura– los elementos de la narración: narrador, personajes, acción, espacio y tiempo. De este modo, aunque se sigue el mismo esquema, se presentan leves variaciones derivadas de la naturaleza de los propios géneros. En lo que se refiere al apartado de los aspectos prácticos, encontramos aquí: sugerencias, herramientas y ejemplos o modelos de textos. La autora, con gran sentido didáctico, ofrece en el segundo capítulo herramientas de vocabulario, por ejemplo, una serie de adjetivos que pueden ayudar al alumno en la descripción de una persona, un objeto (relacionados con la forma, el tamaño, color, temperatura, consistencia, coherencia, textura, sabor, olor y sonido) y un lugar. Evidentemente no se trata de listas exhaustivas (tarea tan innecesaria, como inasequible), sino de un apoyo para el aprendizaje. Por su parte, el capítulo “El texto argumentativo” contiene las herramientas del discurso expresadas en una lista de marcadores, sumamente útil a la hora de redactar cualquier argumentación. Gómez-Pablos señala un punto especial entre los aspectos prácticos –apoyándose en la *Teoría del input* de Krashen (1985)–; la autora considera imprescindible brindar a los alumnos ejemplos de textos narrativos, argumentativos, expositivos, etc. Y comenta: **“La lectura y análisis de textos modelo les permite familiarizarse con el género textual y conocer sus características antes de elaborar la redacción. Como sabemos, leer y escribir son procesos paralelos, puesto que la escritura se aprende leyendo”** (p. 7). Por último, completa el tercer apartado de cada uno de estos cuatro capítulos una abundante y variada cantidad de ejercicios.

El sexto capítulo, “El texto académico”, responde a una finalidad práctica: familiarizar a los alumnos universitarios con este género de textos (artículos, monografías, TFG, TFM, etc.) en vistas a sus futuros trabajos de investigación. Se trata de una brevísima introducción al tema. El último capítulo, “El currículo, la carta de

presentación y las ofertas de trabajo” desea enseñar a los alumnos a redactar este tipo de textos de cara a su vida profesional futura.

Siete anexos cierran el manual:

- 1) Descriptores de los niveles B1 y B2 según el Marco Común Europeo de Referencia; muy práctico tanto para el profesor como para el alumno.
- 2) Reglas básicas de acentuación y puntuación en español; con ejercicios incluidos.
- 3) Ampliación del vocabulario: verbos, sustantivos y adjetivos; cuyo objetivo principal es enriquecer el vocabulario de los alumnos, sobre todo en lo que respecta a palabras comodín (*tener, decir, tema, problema, importante, interesante, etc.*).
- 4) Marcadores del discurso; sigue fundamentalmente la exposición de Martín Zorraquino y Portolés (1999).
- 5) Rúbricas para la evaluación de la expresión escrita; donde comenta diferentes tipos de evaluación.
- 6) Lista de errores comunes en ELE; muy provechosa para profesores y alumnos.
- 7) Consejos para la redacción y revisión de los textos; dirigida sobre todo a los alumnos.

*La expresión escrita en ELE nivel B1-B2. Teoría y práctica* (2022) está dirigido a estudiantes de Filología Hispánica en universidades extranjeras. Algunos de ellos muy probablemente se dedicarán más tarde a la enseñanza de ELE y, sin duda, podrán beneficiarse de esta obra en su práctica docente. Como ya se ha dicho más arriba, el abundante material del que se sirve la autora y la claridad de su exposición hacen de este manual una obra de referencia de indiscutible interés. Los docentes universitarios que imparten la asignatura de expresión escrita hallarán igualmente gran provecho en este libro, dado que combina con verdadero acierto aspectos teóricos con aspectos prácticos, además de ofrecer una visión de conjunto realmente completa.

La autora, como no puede ser menos ante la obra que nos brinda, expone estos contenidos de forma clara y sistemática, utilizando un intencionado estilo didáctico. Todo ello convierte este

manual en una herramienta de gran utilidad en los cursos ELE, específico para profesores y estudiantes universitarios.

**Dra. Lía Viguria Guerendiáin**

**Universidad Rey Juan Carlos**

**Facultad de Ciencias de la Educación**

**y del Deporte y Estudios Interdisciplinares**

Área de Didáctica y Organización Escolar

maria.viguria@urjc.es

## **BIBLIOGRAFÍA**

- BUSTOS GISBERT, José M. (1996): *La construcción de textos en español*, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca.
- KRASHEN, Stephen D. (1985): *The Input Hypothesis: Issues and Implications*, London, Longman.
- MARTÍN ZORRAQUINO, M.<sup>a</sup> Antonia – PORTOLÉS LÁZARO, José (1999): “Los marcadores del discurso”. En: BOSQUE, Ignacio – Vileta Demonte (dir.): *Gramática descriptiva del español, vol 3. Entre oración y discurso. Morfología*. Madrid, Espasa Calpe, 4051-4213.